

**BỘ TÀI CHÍNH
TỔNG CỤC HẢI QUAN**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **4996**/TCHQ-GSQL

Hà Nội, ngày **20** tháng 9 năm 2012

V/v thông báo mẫu dấu, chữ ký

C/O ưu đãi

Kính gửi: Cục Hải quan các tỉnh, thành phố.

Theo thông báo của Bộ Công Thương qua thư điện tử, Tổng cục Hải quan sao gửi danh sách tên, cán bộ có thẩm quyền cấp C/O ưu đãi của các nước như sau:

1. Lào:

Bộ Thương mại và Công nghiệp Lào cập nhật danh sách mẫu dấu, chữ ký cán bộ có thẩm quyền cấp C/O các mẫu ưu đãi FTAs: 4 trang, thời điểm hiệu lực: xem chi tiết trong thông báo.

2. Hàn Quốc:

Hải quan Hàn Quốc cập nhật mẫu con dấu, chữ ký của 03 phòng cấp Cheonan, Sasang, Gwangju cho C/O mẫu AK, 03 trang. Thời điểm hiệu lực: xem chi tiết trong thông báo.

3. Việt Nam:

Bộ Công Thương cập nhật con dấu, chữ ký cán bộ có thẩm quyền cấp C/O mẫu D của Việt Nam tại Khu công nghiệp- chế xuất Hà Nội, 01 trang, thời điểm hiệu lực từ 04/10/2012. Danh sách này thay thế các danh sách thông báo trước đây kể từ thời điểm hiệu lực này.

Tổng cục Hải quan thông báo để Cục Hải quan các tỉnh, thành phố biết, thực hiện./.

(Có danh sách mẫu dấu, chữ ký kèm theo). *Đu*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục CNTT và TKHQ (để phối hợp)
- Lưu: VT, GSQL (3b).

**TL. TỔNG CỤC TRƯỞNG
KT. CỤC TRƯỞNG CỤC GSQL VỀ HQ
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



Au Anh Tuấn



54 Hai Ba Trung Str.,
Hanoi,
Vietnam.
Tel: (84-4) 2.2205.444
Fax: (84-4) 3.8264696
Email: co@moit.gov.vn

MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Hanoi, 14 September 2012

N^o: 04/2012/BCT-XNK-CO

ASEAN Secretariat

Subject: Specimen signature and seal of C/O form D

Dear Sir/Madam,

We would like to attach herewith the updated specimen signatures, initial of officials and the official seal of the Vietnamese issuing authority (Hanoi Industrial and Export processing zones authority).

The previous notification of specimen signatures and seal for Hanoi Industrial and Export processing zones authority would be invalid when this updated notification comes into force on 04 October 2012.

It would be highly appreciated if you could send them to the concerned members.

Thank you for your cooperation.



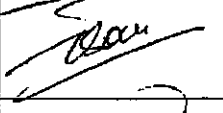

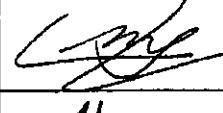
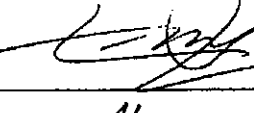
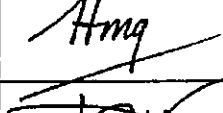
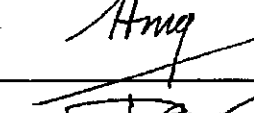
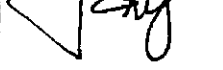

Yours sincerely,



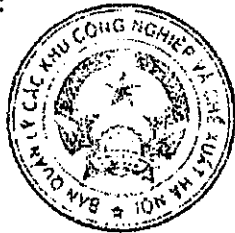
Tran Thanh Hai
Deputy Director General
Import Export Administration Department

**Specimen Signatures, Initial of Official and Specimen Official Seals
authorized to certify the C/O Form D under
the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA)**

Country: **The Socialist Republic of Vietnam**
Name of Issuing Authority: **Hanoi Industrial and Export processing
Zones Authority.**
Address of Issuing Authority: **CCO2 Building, Mo Lao Urban, Ha Dong
District, Hanoi City.**
Phone number: **84-4-33560427**
Fax number: **84-4-33560460**
Email address: **phamvanket_bqlkcncx@hanoi.gov.com**
Signatures of authorized officials:

No.	Name of official	Initial	Specimen signature
1	Nguyen Xuan Chinh		
2	Nguyen Thai Long		
3	Nguyen Xuan Linh		
4	Ngo Chi Hung		
5	Le Quang Long		

Official seal:





Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

3652

Ref. No...../DIMEX
Vientiane..... 10 AUG 2012

Ministry of Industry and Commerce
Department of Import and Export
Phone Xay Road, P.O. Box 4107
Vientiane, Lao PDR
Tel: (856-21) 450255; 412000
Fax: (856-21) 413901
Email: soothammakothkhoua@yahoo.com
songkam@mail.com

To whom it may concern

Subject: Additional Specimen Signatures and Official seal of the Authorized authorities of Laos for COO.

Dear Sir/Madam,

We would like to send you the additional specimen signatures of the officials issuing Certificate of Origin (COO) and official seal of Laos which are authorized to issue the COO from Lao PDR. The Date of Enforcement is: September 15, 2012.

We would appreciate to your kind assistance to forward it to the authorities concerned in your country. Furthermore, we would appreciate receiving your acknowledgement of this document.

Thank you for your usual support and cooperation.


Yours Faithfully,



Khoun SOUTHAMMAKOTH
Director General of Import and Export Department
Ministry of Industry and Commerce

**Specimen Signatures of authorized officials to sign Certificate of Origin
Form A, Form DFTP, Form S, Form D, Form APTA, Form AI;**

Country : Lao People's Democratic Republic
 Authorized Ministry : Ministry of Industry and Commerce
 Name of Issuing Authority : Department of Import and Export (Office No.01)
 Address of Issuing Authority : Phone Xay Road, P.O Box 4107, Vientiane, Lao PDR
 Fax Number : +856 21 413 901
 Telephone Number : +856 21 450 255

No.	Name of Official	Title	Signature	Initial
1	2	3	4	5
	Banesaty THEPHAVONG	Deputy Director General		B

Official Stamp:

Official Seal

Correction





Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

5 156

Ref. No. /DIMEX
Vientiane.

13 SEP 2012

Ministry of Industry and Commerce
Department of Import and Export
Phong Xay Road, P.O. Box 4107
Vientiane, Lao PDR
Tel.: (856-21) 450255; 412000
Fax: (856-21) 413901
Email: soothammakothkhoun@yahoo.com
songkarn@mail.com

To whom it may concern

Subject: Additional Specimen Signatures and Official seal of the Authorized authorities of Laos for COO.

Dear Sir/Madam,

We would like to send you the additional specimen signatures of the officials Issuing Certificate of Origin (COO) and official seal of Laos which are authorized to issue the COO from Lao PDR as attached herewith. The Date of Enforcement is: October 1, 2012.

We would appreciate to your kind assistance to forward it to the authorities concerned in your country. Furthermore, we would appreciate receiving your acknowledgement of this document.




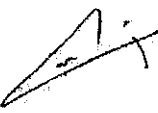





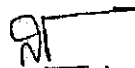

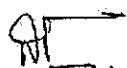
Thank you for your usual support and cooperation. ✓



Khoun SOUTHAMMAKOTH
Director General of Import and Export Department
Ministry of Industry and Commerce

Specimen Signatures of authorized officials to sign Certificate of Origin
 Form A; Form SPT; Form CO Korea; Form DFTP; Form S; Form D; Form E;
 Form AK; Form AJ; Form APTA; Form AANZ; Form AI

Country : Lao People's Democratic Republic
 Authorized Ministry : Ministry of Industry and Commerce
 Name of Issuing Authority : Department of Industry and Commerce Vientiane Capital.
 (Office No.28)
 Address of Issuing Authority : Kamphengmeuang Rd, Saystha District, Vientiane Capital
 Fax Number : (856-21) 415877
 Telephone Number : (856-21) 415877-78
 Email Address :

No	Name of Official and Title	Signature	Initial	Commencing Date
1	2	3	4	5
1	Mr. Berlith PHETCHANTHARATH (Director)			
2	Mr. Sompasong SAGUANEVONG (Deputy Director)			
3	Mrs. Monesavanh PHOUTHAVONG (Deputy Director)			
4	Mr. Sovanh NOUPHAPHAVONGSY (Deputy Director)			

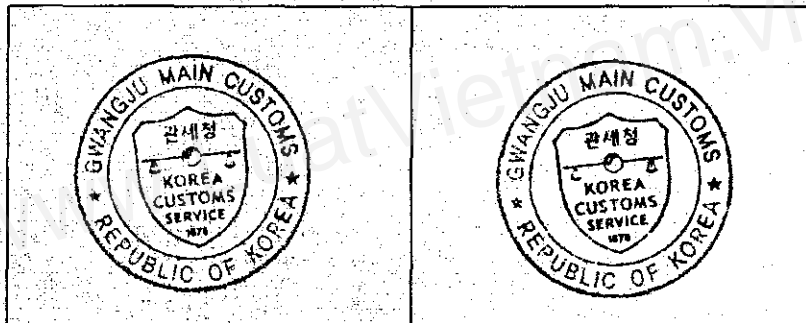
Official Stamp:



Correction

Certificates of Origin Issuing Authority for Preferential Tariff Concession

1. Issuing Organization Name (Issuing No : 071-12-00003)
Gwangju Main Customs
2. Address(post-no), Telephone, Fax
43, Chomdangagi-ro 208 Beon-Gil, Buk-Gu, Gwangju, 500-480, Korea
Tel. 82-62-975-8051 Fax. 82-62-975-8049
3. Issuing For : GSP, GSTP, GATT-TNDC, APTA(ESCAP),
Kor-Sing FTA, Kor-Asean FTA, Kor-India CEPA
4. Official Stamps (Certifying Authority)



5. Signatures of Authorized Signatories

		AUTHORIZED SIGNATORIES	
Staff	880336	Yun Sam Hyun	Yun Sam Hyun Yun Sam Hyun
Staff	040280	Kim Eun Jin	Kim EunJin Kim Eun jin

6. Date of Enforcement : 4. September. 2012

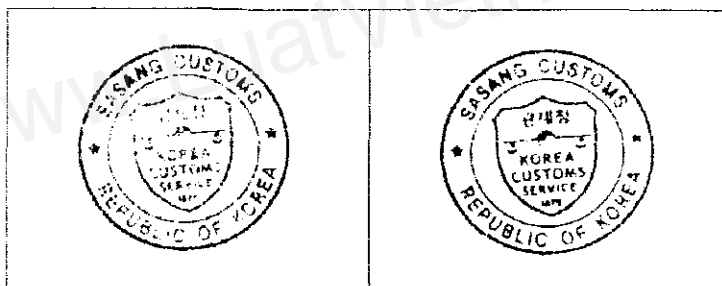
Certificates of Origin Issuing Authority for Preferential Tariff Concession

1. Issuing Organization Name (Issuing No : 035-12-00000)
Sasang Customs


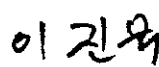
2. Address(post-no), Telephone, Fax
693-10, Jurye 1-dong, Sasang-gu, Busan, 617-839, Korea
Tel. 82-51-793-7707 Fax. 82-51-312-4338

3. Issuing For : GSP, GSTP, GATT-TNDC, APTA(ESCAP),
Kor-Sing FTA, Kor-Asean FTA, Kor-India CEPA

4. Official Stamps (Certifying Authority)



5. Signatures of Authorized Signatories

Title	Code	Name	Specimen Signature
Staff	090719	Son Min Hye	 Son Min Hye
Staff	100687	Lee Jin Wook	 Lee Jin Wook

6. Date of Enforcement : 3. September. 2012

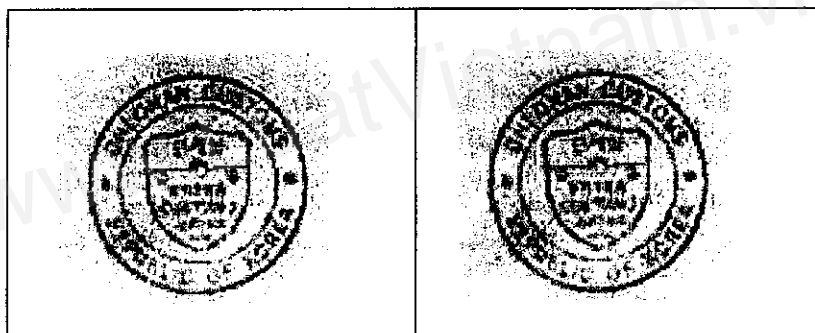
Certificates of Origin Issuing Authority for Preferential Tariff Concession

1. Issuing Organization Name (Issuing No : 152-yy-nnnnn)
Cheonan Customs

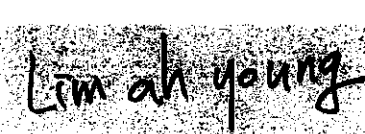
2. Address(post-no), Telephone, Fax
238, Bongjeong-ro, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do, Korea
Tel. 82-41-640-2354 Fax. 82-41-575-4306

3. Issuing For : GSP, GSTP, GATT-TNDC, APTA(ESCAP),
Kor-Sing FTA, Kor-Asean FTA, Kor-India CEPA

4. Official Stamps (Certifying Authority)



5. Signatures of Authorized Signatories

Title	Code	Name	Signature
Staff	040570	Lim ah young	 Lim ah young

6. Date of Enforcement : 2. April. 2012

www.LuatVietnam.vn